



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

| | Page |
|--|-------|
| Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité..... | 1 – 6 |
| Partie 2 Corrections aux cartes | 7 – 9 |
| Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime | NÉANT |
| Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques..... | NÉANT |
| Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume | 10 |

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1 mille marin | = 1 852 mètres (6,076.1 pieds) |
| 1 mille terrestre | = 1 609.3 mètres (5,280 pieds) |
| 1 mètre | = 3.28 pieds |

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois sous *La liste cumulative de corrections aux cartes* publiée dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

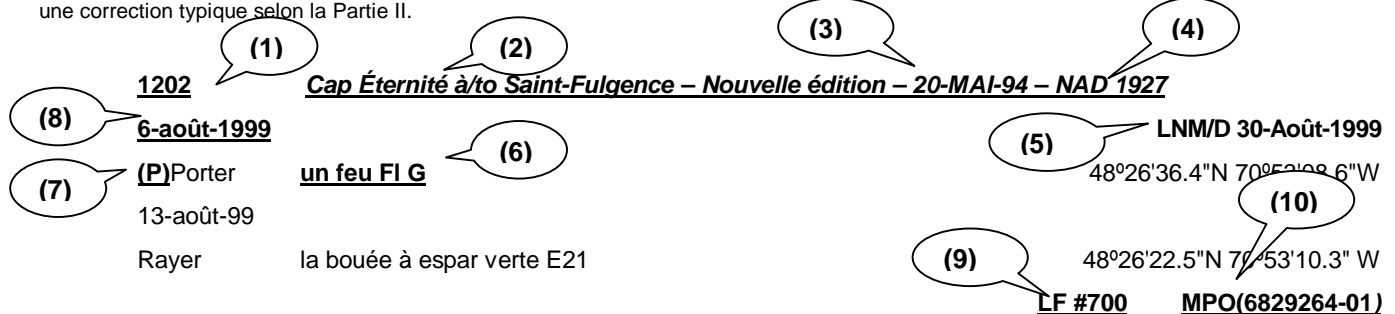
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page x de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie II.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction

- 6 - Modification de la carte
- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux/
- 10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (9M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St. John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Laurentienne

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Vancouver
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/epages/mcts/notship/notosh2.htm>

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

| Tableau des stations de référence du DGPS au Canada | | | | | | |
|--|---|----------------------------|------------------------|------------------|------------------------|--------------|
| Nom de la station | Nos d'ident. des stations de référence | DGPS Ident. station | Position géogr. | | Fréquence [kHz] | Bit/s |
| | | | Latitude | Longitude | | |
| Cape Race, T.-N. | 338, 339 | 940 | 46 46 N | 53 11 W | 315 | 200 |
| Cape Ray, T.-N. | 340,341 | 942 | 47 38 N | 59 14 W | 288 | 200 |
| Cape Norman, T.-N. | 342,343 | 944 | 51 30 N | 55 49 W | 310 | 200 |
| Rigolet, T.-N. | 344,345 | 946 | 54 15 N | 58 30 W | 299 | 200 |
| Île Partridge, N.-B. | 326,327 | 939 | 45 14 N | 66 03 W | 295 | 200 |
| Pointe Escuminac, N.-B. | 332, 333 | 936 | 47 04 N | 64 48 W | 319 | 200 |
| Fox Island, N.-É. | 336,337 | 934 | 45 20 N | 61 05 W | 307 | 200 |
| Western Head, N.-É. | 334,335 | 935 | 43 59 N | 64 40 W | 312 | 200 |
| Hartlen Point, N.-É. | 330, 331 | 937 | 44 35 N | 63 27 W | 298 | 200 |
| Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc | 312, 313 | 929 | 45 19 N | 73 19 W | 296 | 200 |
| Lauzon, Qc | 316, 317 | 927 | 46 49 N | 71 10 W | 309 | 200 |
| Rivière-du-Loup, Qc | 318,319 | 926 | 47 46 N | 69 36 W | 300 | 200 |
| Moisie, Qc | 320,321 | 925 | 50 12 N | 66 07 W | 313 | 200 |
| Trois-Rivières, Qc | 314, 315 | 928 | 46 23 N | 72 27 W | 321 | 200 |
| Warton, Ont. | 310,311 | 918 | 44 45 N | 81 07 W | 286 | 200 |
| Cardinal, Ont. | 308, 309 | 919 | 44 47 N | 75 25 W | 306 | 200 |
| Alert Bay, C.-B. | 300, 301 | 909 | 50 35 N | 126 55 W | 309 | 200 |
| Amphitrite Pt., C.-B. | 302, 303 | 908 | 48 55 N | 125 33 W | 315 | 200 |
| Richmond, C.-B. | 304, 305 | 907 | 49 11 N | 123 07 W | 320 | 200 |
| Sandspit, C.-B. | 306,307 | 906 | 53 14 N | 131 49 W | 300 | 200 |

ÉQUIPEMENT DGPS - MISE EN GARDE

En plus de la transmission des corrections et autres messages, les stations DGPS de la Garde côtière assurent un service d'intégrité. Lorsqu'une condition de défaillance apparaît ou encore qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS (défaillance dans le contenu et l'intensité du signal DGPS), un code spécifique est aussitôt diffusé. La transmission de ce code, qui se fait dans un délai de 10 secondes, est en soi l'intégrité du système DGPS et a pour but d'afficher sur l'équipement de l'utilisateur la condition existante à la station. Il existe plusieurs équipements DGPS sur le marché qui ne traitent pas ou encore interprètent mal ce code d'intégrité.

Bien que durant les essais très peu de situations de signal DGPS non conforme se sont produites, les usagers doivent être conscients de la capacité ou non de leur équipement DGPS à bien gérer cette information. Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter ce code.

SIGNAL D'ARRÊT D'UTILISATION DES CORRECTIONS

En plus d'offrir une surveillance des signaux qu'elles transmettent, les stations DGPS assurent également une intégrité des signaux GPS. Advenant le cas qu'un message erroné soit transmis par un satellite, la station DGPS génère immédiatement une alarme qui indique à l'équipement de l'utilisateur de ne pas utiliser la correction pour ce satellite. Cette alarme prend la forme d'une valeur de correction (en mètres), c'est-à-dire que la correction est aussitôt changée pour une valeur spécifique qui, une fois reconnue, force l'équipement DGPS à arrêter d'utiliser le satellite dans son calcul de position. Malheureusement, il est arrivé quelques cas où des équipements sur le marché ne reconnaissaient pas adéquatement cette valeur et même l'appliquaient comme étant une correction. Cela peut résulter en des erreurs de position pouvant atteindre jusqu'à 15 kilomètres lorsque le récepteur est en mode DGPS.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter adéquatement cette valeur de correction.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____
Vessel position at the beginning of the anomaly /
Position du navire au début de l'anomalie : _____
Vessel position at the end of the anomaly /
Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB
DOP Geometry / Géométrie DOP : _____
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___
Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____
Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS
Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.
Sea State / État de la mer : _____
Bearing and range to electrical storm /
Direction et distance de l'orage : _____
Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention Aides à la navigation

2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

Position : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.

La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.

KTS : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.

N.M. : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.

Freq. kHz : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .

SS : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.

SNR : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .

DOP (dilution of precision) : Measure of the geometrical « strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10

SVCEI / ECDIS : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone - (613) 990-3037
Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST _____

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST _____

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

| ANCIENNE ADRESSE | |
|------------------|-------------------------|
| NOM | _____ |
| ADRESSE | _____ APP. _____ |
| VILLE | _____ CODE POSTAL _____ |
| PROVINCE | _____ PAYS _____. |
| NOUVELLE ADRESSE | |
| NOM | _____ |
| ADRESSE | _____ APP. _____ |
| VILLE | _____ CODE POSTAL _____ |
| PROVINCE | _____ PAYS _____. |

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette
ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

INDEX

| | |
|--|--------------|
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines..... | 1 |
| - Liste cumulative de corrections aux cartes..... | 2 |
| - Cartes électroniques de navigation S-57..... | 3 |
| - Liste des cartes corrigées à la main. | 4 |
| - Liste des cartes non corrigées à la main. | 4 |
| PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Modification à l'Édition Annuelle 2001 des Avis aux navigateurs..... | 5 |
| - Nouvelle édition du Livre des feux, des bouées et des signaux de brume - Côte de l'Atlantique - 2001..... | 5 |
| TRANSPORTS CANADA - Règlement abrogeant la désignation de certains ports publics et installations portuaires publiques..... | 6 |
| - Règlement sur les ports publics et les installations portuaires publiques..... | 6 |

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

| No de la carte | Page | No de la carte | Page | No de la carte | Page |
|----------------|------|----------------|------|----------------|------|
| 3001 | 1,7 | 6416 | 1 | | |
| LC 3002 | 7 | 6421 | 1 | | |
| 3313 | 7 | 6422 | 1 | | |
| 3441 | 7 | 6423 | 1 | | |
| LC 3462 | 7 | 6424 | 1 | | |
| 3476 | 7 | 6425 | 1 | | |
| 3526 | 1 | 6426 | 1 | | |
| 3527 | 1 | 6427 | 1 | | |
| 3545 | 1 | 6428 | 1 | | |
| 3549 | 8 | 6429 | 1 | | |
| 3550 | 8 | 6430 | 1 | | |
| 3598 | 8 | 6432 | 1 | | |
| 3601 | 8 | 7010 | 8 | | |
| LC 3605 | 8 | 7083 | 8 | | |
| 3606 | 1,8 | 7760 | 9 | | |
| 3744 | 8 | 7770 | 9 | | |
| 3808 | 8 | | | | |
| 3809 | 8 | | | | |
| 3931 | 1 | | | | |
| 6408 | 1 | | | | |
| 6409 | 1 | | | | |
| 6410 | 1 | | | | |
| 6411 | 1 | | | | |
| 6412 | 1 | | | | |
| 6415 | 1 | | | | |

PARTIE 1 – Édition 05/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines.

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | ÉCHELLE | PUBLIÉE | CAT# | PRIX |
|---------------------------|--|-----------|-----------|------|---------|
| Nouvelles éditions | | | | | |
| 3001 | Vancouver Island/Île de Vancouver Juan De Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound 1) Cette carte incorpore l'avis portant la référence MPO-6200680 en date du 28-Avr-2001. 2) Cette carte est touchée par l'avis portant la référence MPO-6201024 en date du 25-Mai-2001. | 1:525:000 | 23-Fév-01 | 2 | \$20.00 |
| 3526 | Howe Sound | 1:40:000 | 23-Fév-01 | 2 | \$20.00 |
| 3527 | Baynes Sound | 1:40:000 | 06-Avr-01 | 2 | \$20.00 |
| 3606 | Juan de Fuca Strait | 1:110:000 | 23-Fév-01 | 2 | \$20.00 |
| 6408 | Cache Island to Rabbitskin River | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6409 | Rabbitskin River to Fort Simpson | 1:25:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6410 | Fort Simpson to Trail River | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6411 | Trail River to Camsell Bend | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6412 | Camsell Bend to McGern Island | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6415 | Three Finger Creek to Saline Island | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6416 | Saline Island to Police Island | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6421 | Hardie Island to Fort Good Hope | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6422 | Fort Good Hope to Askew Islands | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6423 | Askew Islands to Bryan Island | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6424 | Bryan Island to Travaillant River | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6425 | Travaillant River to Adam Cabin Creek | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6426 | Mackenzie River - KM 1400 to KM 1480 | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6427 | Point Separation to Aklavik Channel | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6428 | Aklavik Channel to Napoiak Channel Including Aklavik Channel to Aklavik | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6429 | Kilometre 1580 to Kilometre 1645 including East Channel (Inuvik to Kilometre 1645) | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6430 | East Channel (Kilometre 1645 to Kilometre 1710) | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| 6432 | East Channel (Kilometre 1500 to Inuvik) | 1:50:000 | 11-Mai-01 | 4 | \$12.00 |
| Réimpressions | | | | | |
| 3545 | Johnstone Strait, Port Neville to/à Robson Bight | 1:40:000 | 23-Fév-01 | 2 | \$20.00 |
| 3931 | Smith Inlet, Boswell Inlet and/et Draney Inlet | 1:40:000 | 23-Mar-01 | 2 | \$20.00 |

PARTIE 1 – Édition 05/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste cumulative de corrections aux cartes.

La liste de corrections ci-incluse a trait aux cartes qui ont été touchées par des Avis aux navigateurs du 30-avril-2001 au 25-mai-2001.

| Numéro de la Carte | Date d'édition de l'Avis aux navigateurs |
|-------------------------------|---|
| 1203 | 11-MAI-2001 |
| 1235 | 11-MAI-2001 |
| L/C1236 | 25-MAI-2001, (P)25-MAI-2001, 04-MAI-2001 |
| 1313 | 11-MAI-2001 |
| 2042 | 25-MAI-2001 |
| 2202 | 04-MAI-2001 |
| 2203 | 25-MAI-2001 |
| 2241 | 04-MAI-2001 |
| L/C2243 | 18-MAI-2001 |
| L/C2245 | 18-MAI-2001 |
| 2284 | 18-MAI-2001 |
| 2289 | 04-MAI-2001 |
| 2293 | (30-MAR-2001 Nouvelle édition) |
| 2294 | 18-MAI-2001 |
| L/C2301 | 25-MAI-2001 |
| 2311 | 25-MAI-2001 |
| 3001 | 25-MAI-2001, (23-FEV-2001 Nouvelle édition) |
| L/C3002 | 25-MAI-2001 |
| 3313 | 18-MAI-2001, 11-MAI-2001 |
| 3441 | 11-MAI-2001 |
| L/C3462 | 11-MAI-2001 |
| 3476 | 18-MAI-2001, 11-MAI-2001 |
| 3526 | (23-FEV-2001 Nouvelle édition) |
| 3527 | (06-AVR-2001 Nouvelle édition) |
| 3545 | (23-FEV-2001 Réimpression) |
| 3549 | 25-MAI-2001 |
| 3550 | 25-MAI-2001 |
| 3598 | 25-MAI-2001 |
| 3601 | 11-MAI-2001 |
| L/C3605 | 25-MAI-2001 |
| 3606 | 11-MAI-2001, (23-FEV-2001 Nouvelle édition) |
| 3744 | 25-MAI-2001 |
| 3808 | 11-MAI-2001 |
| 3809 | 11-MAI-2001 |
| 3931 | (23-MAR-2001 Réimpression) |
| L/C4001 | 25-MAI-2001 |
| L/C4015 | 04-MAI-2001 |
| L/C4022 | 04-MAI-2001 |
| L/C4049 | 25-MAI-2001 |
| 4594 | 11-MAI-2001 |
| 4624 | 11-MAI-2001 |
| 4635 | 25-MAI-2001, 04-MAI-2001 |
| 4639 | 25-MAI-2001 |
| 4641 | 18-MAI-2001 |
| 4661 | 25-MAI-2001 |
| 4703 | 04-MAI-2001 |
| 4722 | 04-MAI-2001 |
| 4744 | 04-MAI-2001 |
| 4745 | 04-MAI-2001 |
| 4830 | 18-MAI-2001, 11-MAI-2001 |
| L/C4831 | 11-MAI-2001 |
| L/C4832 | 18-MAI-2001, 11-MAI-2001 |
| 4848 | 04-MAI-2001 |

PARTIE 1 – Édition 05/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la Carte | Date d'édition de l'Avis aux navigateurs |
|---------------------------|---|
| 5179 | 04-MAI-2001 |
| 6037 | 25-MAI-2001 |
| 6218 | 04-MAI-2001 |
| 6251 | 18-MAI-2001 |
| 6408 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6409 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6410 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6411 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6412 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6415 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6416 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6421 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6422 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6423 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6424 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6425 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6426 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6427 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6428 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6429 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6430 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 6432 | (11-MAI-2001 Nouvelle édition) |
| 7010 | 11-MAI-2001 |
| 7083 | 04-MAI-2001 |
| 7760 | 04-MAI-2001 |
| 7770 | 04-MAI-2001 |
| L/C8011 | 25-MAI-2001 |
| L/C8012 | 25-MAI-2001 |

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation S-57.

Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles
seulement auprès de: Nautical International Inc.
B.P. 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636

(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence,
prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc.
à l'adresse susmentionnée.

PRODUIT EN CIRCULATION

| NUMÉRO CEN S-57 | TITRE DE LA CARTE | | | |
|------------------------|--|--|--|--|
| CA470005 | North Pender Island to/à Thetis Island | | | |
| CA370367 | Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Western portion part 1 of 2 | | | |
| CA370368 | Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Eastern portion part 2 of 2 | | | |
| CA573247 | Indian Harbour to Pike Bay | | | |
| CA476073 | Fermeuse Harbour | | | |
| CA476074 | Aquaforce Harbour | | | |
| CA576301 | Long Harbour, Erco Wharf | | | |
| CA576302 | Buffett Harbour | | | |
| CA476802 | Bacalhao Island to Black Island | | | |
| CA476803 | Bacalhao Island to Black Island | | | |
| CA476804 | Bacalhao Island to Black Island | | | |

PARTIE 1 – Édition 05/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| PRODUIT EN CIRCULATION | | | | | |
|-------------------------------|---|--|--|--|--|
| NUMÉRO CEN S-57 | TITRE DE LA CARTE | | | | |
| CA570033 | Port Hardy | | | | |
| CA570186 | Bedwell Harbour to/à Georgeson Passage | | | | |
| CA570187 | Pender Canal | | | | |
| CA570188 | Telegraph Harbour and/et Preedy Harbour | | | | |
| CA473035 | Whaleback Shoal to/au Summerland Group | | | | |
| CA273096 | Lake Ontario/Lac Ontario | | | | |
| CA376106 | Cape Pine to/à Renew's Harbour | | | | |
| CA576143 | Iona and/et Grand Narrows | | | | |

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes corrigées à la main.

Remplace la liste des cartes corrigées à la main publiée dans l'Édition #03/01.

La présente est une liste de cartes, lesquelles, après la date de leur publication, sont corrigées à la main d'après les renseignements publiés dans les Avis aux navigateurs. Le SHC ne fournit plus de liste de corrections pour ces cartes. Vous pouvez dorénavant les obtenir sur le site Internet des Avis aux navigateurs <http://www.notmar.com>

| | | | | | |
|----------|----------|----------|----------|------|------|
| 1310 | 2059 | L/C 2228 | 2299 | 6112 | 6422 |
| 1311 | L/C 2060 | 2235 | L/C 2300 | 6201 | 6423 |
| 1409 | 2061 | 2241 | L/C 2301 | 6206 | 6424 |
| 1410 | 2064 | L/C 2243 | L/C 2302 | 6212 | 6425 |
| 1411 | 2067 | L/C 2244 | 2303 | 6213 | 6426 |
| 1432 | 2069 | L/C 2245 | 2304 | 6214 | 6427 |
| 1433 | 2070 | 2250 | 2305 | 6216 | 6428 |
| 1434 | 2077 | 2251 | 2306 | 6217 | 6429 |
| 1435 | 2085 | 2257 | 2307 | 6251 | 6430 |
| 1436 | L/C 2100 | 2258 | 2308 | 6281 | 6431 |
| 1437 | L/C 2110 | 2259 | 2309 | 6310 | 6432 |
| 1438 | L/C 2120 | 2268 | 2310 | 6408 | 6433 |
| 1439 | L/C 2121 | 2273 | 2311 | 6409 | 6434 |
| L/C 2000 | L/C 2122 | 2274 | 2312 | 6410 | 6435 |
| 2006 | L/C 2123 | 2282 | 2313 | 6411 | 6436 |
| 2007 | 2165 | 2283 | 2314 | 6412 | 6437 |
| 2017 | 2181 | L/C 2284 | 2315 | 6413 | 6438 |
| 2018 | L/C 2200 | 2286 | 2318 | 6414 | 6441 |
| 2042 | L/C 2201 | 2289 | 6105 | 6415 | 6451 |
| 2043 | 2218 | 2291 | 6106 | 6416 | 6452 |
| 2049 | 2221 | 2292 | 6107 | 6417 | 6453 |
| 2050 | 2222 | 2293 | 6108 | 6418 | 6454 |
| 2053 | 2223 | 2294 | 6109 | 6419 | 6455 |
| 2054 | 2225 | 2297 | 6110 | 6420 | |
| 2058 | 2226 | 2298 | 6111 | 6421 | |

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes non corrigées à la main.

Remplace la liste des cartes non corrigées à la main depuis l'Édition #03/01.

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main. Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être faite par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

PARTIE 1 – Édition 05/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|
| 1350 | 2026 | 3055 | 6028 | 6218 | 6268 | 6356 |
| 1351 | 2029 | 3056 | 6030 | 6240 | 6269 | 6357 |
| 1361 | 2048 | 3057 | 6035 | 6241 | 6270 | 6358 |
| 1509 | 2055 | 3058 | 6036 | 6242 | 6271 | 6359 |
| 1512 | 2086 | 3062 | 6037 | 6243 | 6272 | 6360 |
| 1551 | 2140 | 3080 | 6038 | 6247 | 6273 | 6368 |
| 1553 | 2204 | 3311 | 6050 | 6248 | 6274 | 6369 |
| 1554 | 2205 | 3312 | 6100 | 6249 | 6285 | 6370 |
| 1555 | 2261 | 3313 | 6101 | 6258 | 6286 | 6371 |
| 2011 | 2266 | 3488 | 6205 | 6259 | 6287 | 6390 |
| 2021 | 2267 | 3489 | 6209 | 6260 | 6311 | 6505 |
| 2023 | 2400 | 4145 | 6211 | 6263 | 6341 | 6506 |
| 2024 | 3052 | 6023 | 6212 | 6264 | 6354 | 6730 |
| 2025 | 3053 | 6026 | 6215 | 6267 | 6355 | |

La présente est une liste des cartes qui ne sont pas corrigées à la main suivant leur date de publication. Le SHC ne fournit plus de liste de corrections pour ces cartes. Vous pouvez dorénavant les obtenir sur le site Internet des Avis aux navigateurs <http://www.notmar.com>

| | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|
| 1400 | 1515 | 2028 | 2206 | 4141 | 6207 |
| 1510 | 1550 | 2044 | 2260 | 4142 | C-4 |
| 1513 | 1552 | 2202 | 3050 | 6021 | |
| 1514 | 2022 | 2203 | 3061 | 6022 | |

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Modification à l'Édition Annuelle 2001 des Avis aux navigateurs.

PAGE A8-2

Sous le paragraphe **(9) Grands Bancs de Terre-Neuve** – Ajouter le paragraphe suivant:

10 Déroit de Belles Isle et ses approches

10.1 Les navigateurs sont avisés qu'ils peuvent rencontrer d'importantes concentrations de bateaux de pêche lors de la saison de navigation dans le Déroit de Belle Isle et ses approches.

10.2 Les navires faisant route dans ce secteur sont priés de naviguer avec prudence afin d'éviter les risques d'abordage avec les bateaux en train de pêcher.

10.3 Les navigateurs peuvent communiquer auprès du centre SCTM situé à St. Anthony, *St. Anthony radio Garde côtière*, pour toute information concernant les activités de pêche.

Renommer le paragraphe **10** pour lire **11**

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Nouvelle édition du Livre des feux, des bouées et des signaux de brume - Côte de l'Atlantique - 2001.

L'Édition 2001 du Livre des feux, des bouées et des signaux de brume - Côte de l'Atlantique a été publiée. Cette publication renferme les modifications annoncées dans les Avis aux navigateurs jusqu'à l'édition mensuelle No. 2 de 2001. Le coût de cette publication est de \$29.95.

On peut se procurer cette publication par l'entremise des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada. Une liste des vendeurs accrédités par le Service hydrographique du Canada est disponible sur le site Internet <http://www.charts.gc.ca>

TRANSPORTS CANADA - Règlement sur les ports publics et les installations portuaires publiques.

Transports Canada souhaite vous informer que la partie 1 du *Règlement sur les ports publics et les installations portuaires publiques* (RPPIPP) a été approuvée par la gouverneure en conseil et est entrée en vigueur le 26 avril 2001. Le Règlement sera publié dans la partie II de la *Gazette du Canada* le 9 mai 2001.

La partie 1 du RPPIPP désigne officiellement ports publics certains plans d'eau navigables, y compris l'estran, relevant du Parlement. Elle permet d'établir une liste exhaustive des ports publics en faisant état de leurs limites respectives et, de ce fait, de résoudre les problèmes posés par les points de repères désuets et les références imprécises. Le Règlement permettra également de continuer l'abrogation des désignations de ports publics précédemment entreprise en vertu du *Règlement abrogeant la désignation de certains ports publics et installations portuaires publiques*, entré en vigueur le 31 mars 1999. Ce Règlement n'affecte nullement la propriété de l'estran ou des lits de ports des zones visées.

Vous pouvez obtenir le Règlement à partir du site Internet à <http://www.tc.gc.ca/Actsregs/cma-lmc/lmc33.html>. Si vous n'avez pas accès à Internet, vous pouvez obtenir un exemplaire du Règlement en contactant M^{me} Anika Chassé au (613) 990-9626.

Tous commentaires ou toutes questions devraient être acheminés à :

Transports Canada
Directrice
Sociétés et biens portuaires
330, rue Sparks
Place de Ville, Tour C
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5
Télécopieur : (613) 954-0838

TRANSPORTS CANADA - Règlement abrogeant la désignation de certains ports publics et installations portuaires publiques.

Avis est par les présentes donné que, aux termes du paragraphe 2(3) du *Règlement abrogeant la désignation de certains ports publics et installations portuaires publiques*, DORS/99-157, l'installation portuaire publique suivante a été transférée. Conséquemment, la désignation du port public connexe a été abrogée :

| Installation portuaire publique | Province | Date du transfert et abrogation | Nouveau propriétaire | Port public connexe |
|---------------------------------|-----------------|---------------------------------|---|---------------------|
| Walton | Nouvelle-Écosse | 31 mars 2001 | La municipalité du district de East Hants | Walton |

Par suite de la cession, Transports Canada n'a plus le pouvoir de réglementer ces eaux. Par conséquent, le capitaine de port qui avait été nommé par le fédéral et dont la principale responsabilité était l'administration du *Règlement sur les ports publics*, a été démis. Cependant, d'autres ministères fédéraux conservent leurs pouvoirs dans le port. Pour recevoir une liste des autres personnes-ressources du fédéral, veuillez communiquer avec M^{me} Anika Chassé au (613) 990-9626.

R.K. Morriss
Directeur général
Programmes portuaires et cession

**PARTIE 2 – Édition 05/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

3001 - Vancouver Island/Île de Vancouver Juan De Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983

25-MAI-2001

Modifier FW FIR 10s 86ft 13M pour lire FIR 15M

50°58'32.8"N 127°43'35.9"W
(P2001-034) LL(576) MPO(6201024-01)

L/C3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DEC-1994 - Nad 1927

25-MAI-2001

Modifier FW FIR 10s 86ft 19M pour lire FIR 15M

LNM/D. 09-MAR-2001
50°58'33.1"N 127°43'34.8"W
(P2001-034) LL(576) MPO(6201024-01)

3313 - Saanich Inlet - Feuille 13 - Carte Nouvelle - 28-JUL-1995 - NAD 1983

11-MAI-2001

Porter une bouée lumineuse ODAS/SADO jaune, FI (5) Y, marquée 46134

LNM/D. 19-JAN-2001
48°38'56.3"N 123°29'41.5"W
(P2001-032) LL(251.3) MPO(6201022-02)

3313 - Haro Strait North/Nord - Feuille 6 - Carte Nouvelle - 28-JUL-1995 - NAD 1983

11-MAI-2001

Rayer le feu (Priv) F

LNM/D. 19-JAN-2001
48°41'06.3"N 123°23'44.8"W
MPO(6201026-01)

3313 - Sidney and/et Tsehum Harbour - Feuille 7 - Carte Nouvelle - 28-JUL-1995 - NAD 1983

11-MAI-2001

Rayer le feu (Priv) F

LNM/D. 19-JAN-2001
48°41'06.3"N 123°23'44.8"W
MPO(6201026-01)

18-MAI-2001

Porter un appontement

LNM/D. 11-MAY-2001
entre 48°38'51.4"N 123°23'36.6"W
et 48°38'51.4"N 123°23'31.3"W
MPO(6201030-01)

Porter un feu privé 2 Lts F (Priv)

48°38'51.4"N 123°23'31.3"W
MPO(6201030-02)

3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Nouvelle édition - 12-AOU-1988 - Nad 1927

11-MAI-2001

Porter une bouée lumineuse ODAS/SADO jaune, FI (5) Y, marquée 46134

LNM/D. 15-DEC-2000
48°38'57.0"N 123°29'36.8"W
(P2001-032) LL(251.3) MPO(6201022-02)

L/C3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 23-OCT-1998 - NAD 1983

11-MAI-2001

Porter une bouée lumineuse ODAS/SADO jaune, FI (5) Y, marquée 46134

LNM/D. 19-JAN-2001
48°38'56.3"N 123°29'41.5"W
(P2001-032) LL(251.3) MPO(6201022-02)

3476 - Approaches to/Approches à Tsehum Harbour - Carte Nouvelle - 31-AOU-1984 - Nad 1927

11-MAI-2001

Rayer le feu (Priv) F

LNM/D. (651-1996)
48°41'07.0"N 123°23'40.1"W
MPO(6201026-01)

18-MAI-2001

Porter un appontement

LNM/D. 11-MAY-2001
entre 48°38'52.1"N 123°23'31.9"W
et 48°38'52.1"N 123°23'26.6"W
MPO(6201030-01)

Porter un feu privé 2 Lts F (Priv)

48°38'52.1"N 123°23'26.6"W
MPO(6201030-02)

**PARTIE 2 – Édition 05/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

3549 - Queen Charlotte Strait, Western Portion/Partie Ouest - Carte Nouvelle - 03-DEC-1993 - NAD 1983

25-MAI-2001 LNM/D. 13-OCT-2000
 Modifier FW FIR 10s 86ft 19M pour lire FIR 15M 50°58'32.2"N 127°43'40.7"W
 (P2001-034) LL(576) MPO(6201024-01)

3550 - Approaches to/Approches à Seymour Inlet and/et Belize Inlet - Carte Nouvelle - 03-DEC-1993 - NAD 1983

25-MAI-2001 LNM/D. (2360-1999)
 Modifier FW FIR 10s 86ft 19M pour lire FIR 15M 50°58'32.2"N 127°43'40.7"W
 (P2001-034) LL(576) MPO(6201024-01)

3598 - Cape Scott to Cape Calvert - Nouvelle édition - 14-AOU-1987 - Nad 1927

25-MAI-2001 LNM/D. (2360-1999)
 Modifier FW FIR 10s 86ft 19M pour lire FIR 15M 50°58'32.9"N 127°43'34.9"W
 (P2001-034) LL(576) MPO(6201024-01)

3601 - Juan de Fuca Strait to/à Vancouver Harbour - Carte Nouvelle - 26-AOU-1994 - NAD 1983

11-MAI-2001 LNM/D. 15-SEP-2000
 Rayer la balise radio AERO RC 48°21'30.0"N 124°33'24.0"W
 MPO(6201025-01)

L/C3605 - Quatsino Sound to/à Queen Charlotte Strait - Nouvelle édition - 06-MAR-1998 - NAD 1983

25-MAI-2001 LNM/D. 18-AUG-2000
 Modifier FW FIR 10s 86ft 19M pour lire FIR 15M 50°58'32.2"N 127°43'40.7"W
 (P2001-034) LL(576) MPO(6201024-01)

3606 - Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983

11-MAI-2001
 Rayer la balise radio Aero RC 48°21'30.0"N 124°33'18.0"W
 MPO(6201025-01)

3744 - Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 20-MAI-1988 - Nad 1927

25-MAI-2001 LNM/D. 23-FEB-2001
 Modifier FW FIR 10s 86ft 13M pour lire FIR 15M 50°58'32.9"N 127°43'34.9"W
 (P2001-034) LL(576) MPO(6201024-01)

3808 - Juan Perez Sound - Carte Nouvelle - 30-MAR-1962 - Nad 1927

11-MAI-2001 LNM/D. 21-APR-2000
 Rayer la balise de jour Priv Bn 52°25'51.3"N 131°22'45.9"W
 MPO(6201027-01)

3809 - Carpenter Bay to/à Burnaby Island - Nouvelle édition - 24-AOU-1979 - Nad 1927

11-MAI-2001 LNM/D. (226-1995)
 Rayer la balise de jour (Priv) Bn 52°25'51.3"N 131°22'45.9"W
 MPO(6201027-01)

7010 - Davis Strait and/et Baffin Bay - Nouvelle édition - 12-JAN-1979 - Nad 1927

11-MAI-2001 LNM/D. 02-MAR-2001
 SUR CERTAINS EXEMPLAIRES
 Porter un feu FI RWG 68°48'37.2"N 051°13'42.0"W
 MPO(6500415-01)

7083 - Cambridge Bay to Shepherd Bay - Nouvelle édition - 15-JUN-1984 - Inconnu

04-MAI-2001 LNM/D. 06-OCT-2000
 Remplacer la profondeur de 4 brasses 1 pied par une profondeur de 3 brasses 69°21'50.0"N 094°20'15.0"W
 MPO(6601462-02)

**PARTIE 2 – Édition 05/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

7760 - ST.ROCH AND RASMUSSEN BASINS - Carte Nouvelle - 03-MAI-1968 - Nad 1927

04-MAI-2001

Porter une profondeur de 3 brasses

LNМ/D. 20-OCT-2000
69°21'59.0"N 094°20'15.4"W
MPO(6601462-01)

7770 - SPENCE BAY AND APPROACHES - Nouvelle édition - 27-AOU-1971 - Nad 1927

04-MAI-2001

Porter une profondeur de 3 brasses

LNМ/D. (1711-1999)
69°21'59.3"N 094°20'17.3"W
MPO(6601462-01)

PARTIE 5 – Édition 05/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

PACIFIQUE

251.3 *Pat Bay - Bouée* 48 38 57 *F(5)* Y 10s *Jaune, marquée "46134".* *À longueur d'année.*
SADO lumineuse 123 29 36.8
46134

Carte:3441
Éd. 05/01 (P01-032)

576 **Pine Island** Pointe SW. de l'île. FI R 10s 28.3 **15** Tour cylindrique blanche. *À longueur d'année.*
G5649 50 58 32.2
127 43 40.7

Carte:3549
Éd. 05/01 (P01-034)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.